

Saison 26-27 | Ausgabe 2 | 11.09.2026

TERLANER FUßBALLBLATT



4 PUNKTE AUS DEN ERSTEN 2 SPIELEN

JUGENDMANNSCHAFTEN IM EINSATZ

bautechnik

Alarmstudio

Sicherheitssysteme

Einbruchmeldeanlagen
Brandmeldeanlagen
Videoüberwachungsanlagen
Telefonanlagen
Strukturierte Netzwerke



39018 Terlan - Hauptstrasse 40
Tel. 0471 257749 - Fax 0471 258521
E-Mail: info@alarmstudio.it

unifix

 **Bahnhof Bar**
Bar Stazione
by Stefano

39018 Terlan - Terlano
Dr.-Weiser-Platz 5
P.zza Dott. Weiser 5
Tel. 333 8826262

ZERBINI

PONTEGGI

 **TopControl**
Everything in motion

Process
optimizing solutions
for food industry

intelligent
weighing
solutions

clever
labelling
solutions

innovative
packaging
solutions

smart
software
solutions



GOLDSCHMIED - ORAFO
KERSCHBAUMER

TERLAN - EPPAN - LANA



facharztpraxis
ambulatorio specialistico
dr. markus kleon

orthopädie - ortopedia
unfallchirurgie - traumatologia
sporttraumatologie - traumatologia dello sport
physiotherapie - fisioterapia

Romstraße 85 - Via Roma 85
39014 Burgstall - Postal
Tel. 0473 055778
info@drkleon.com
www.drkleon.com



die Südtiroler Teemarkke

DER AFC TERLAN BEDANKT SICH BEI ALLEN
SPONSOREN FÜR DIE WERTVOLLE UNTERSTÜTZUNG!

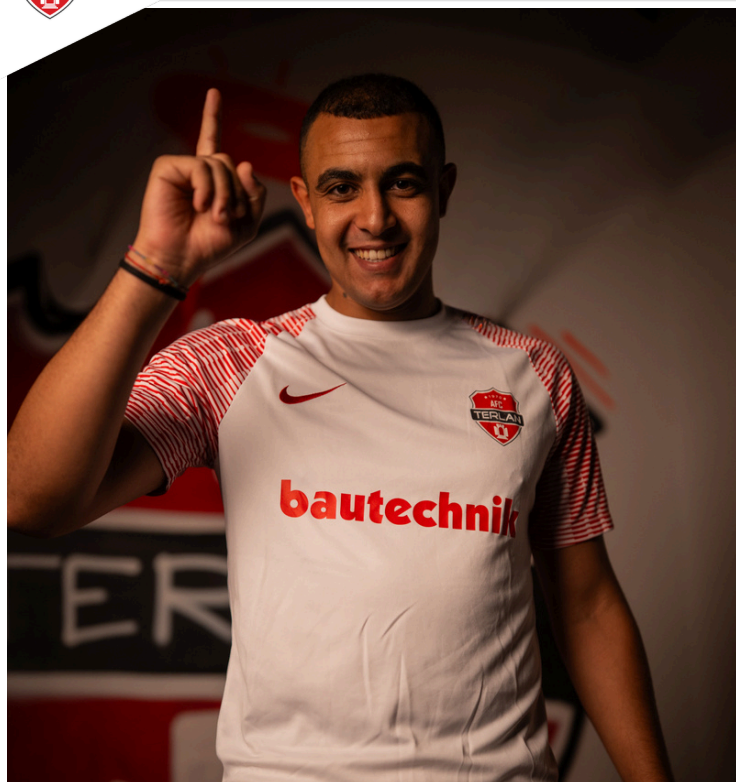


TABELLE



Gegner	USD Salurn
Trainer	Stefano Sonn
Spieler im Blickpunkt	Fabio Bertoldi – Über 400 Meisterschaftstore sprechen für sich. Bertoldi ist immer für ein Treffer gut.
Letzte Saison	34 Punkte - 12. Platz
Letzte Begegnungen	Saison 2025/2026 USD Salurn - AFC Terlan 2:1 AFC Terlan - USD Salurn 3:1
Besonderheiten	In den 8 Meisterschaftsspielen seit der Saison 2022/2023 gab es lediglich 2 Siege für unsere Mannschaft, 6 Mal ging Salurn als Sieger vom Platz.

	Mannschaft	P	+	-	+/-	SP
1	ASV Tschermers/Marling	6	5	1	4	2
2	FC Gherdeina	6	7	3	4	2
3	SSV Brixen	6	5	1	4	2
4	AFC Terlan	4	6	2	4	2
5	FC Gischberg Jochtal	4	6	3	3	2
6	ASV Latsch	4	5	4	1	2
7	SSV Voran Leifers	3	3	3	0	2
8	ASV Kiens	3	3	4	-1	2
9	ASV Gargazon	3	2	3	-1	2
10	SV Lana	2	5	5	0	2
11	ASD Olimpia Merano	1	3	5	-2	2
12	ASV Natz	1	3	5	-2	2
13	SG Latzfons/Verdings	1	3	6	-3	2
14	ASC Auer	0	2	4	-2	2
15	SSV Weinstraße Süd	0	0	4	-4	2
16	USD Salurn	0	3	8	-5	2



LANDESLIGA - 2. SPIELTAG

Terlan - Kiens 4:0

Terlan: Malfatti, Jakomet, Ricchiuti, Trojer, Sammah, Singer, Springeth (55. Aita), Angotti (86. Messner), Gostner ((79. Dellantonio), Rossi (65. Tribus), Albenberger

Kiens: Putzer Elias, Hilber (65. Gasser), Falkensteiner Martin, Niederkofler, Falkensteiner Alexander, Mayrl (79. Abdelrhafor), Kny, Falkensteiner Fabian (65. Ritsch), Oberhauser, Plaikner (46. Putzer), Ploner (46. Volgger)

Tore: 1 – 0 Rossi (21.), 2 – 0 Albenberger (30.), 3 – 0 Sammah (54.), 4 – 0 Aita (72.)

Überzeugender 4 - 0 Heimsieg gegen Kiens

Das Heimspiel gegen Kiens fand vor einer zahlreichen Zuschauerkulisse statt, welche auf beide Seiten für gute und lautstarke Stimmung sorgte. Die Hausherren legten gleich los wie die Feuerwehr, schon in der 5. Minute ein Diagonalschuss von Thomas Albenberger, nach langem Einwurf von Peter Gostner, der Ball ging knapp am langen Pfosten vorbei. Drei Minuten später prüfte Albenberger den Gäste Keeper, dieser war bei einem Schuss aus spitzem Winkel zur Stelle und konnte den Ball abwehren. Wieder eine Minute später ein Vorstoß von Hannes Jakomet über die linke Seite, seine Flanke erreichte Lukas Springeth auf der anderen Seite, dessen Kopfball fiel zu schwach aus und so hatte Putzer keine Probleme damit. In der 10. Minute ein Freistoß der Gäste aus guter Position, Falkensteiner Martin zwang Terlans Keeper zu einer Faustabwehr. Jetzt schienen die Gäste besser ins Spiel zu kommen, in der 13. Minute schoss Hilber von der Strafraumgrenze knapp übers Tor. Das war aber nur ein kurzes Strohfeuer, Terlan übernahm wieder das Kommando, ein Albenberger Freistoß erreichte Gostner im Strafraum, er nahm den Ball volley aus elf Metern, der Ball ging knapp am Pfosten vorbei (16.). Das Führungstor schien nur eine Frage der Zeit, in der 21. Minute war es dann so weit, Albenberger spielte mit einer Direktabnahme den Ball, aus dem Mittelfeld, Manuel Rossi perfekt in den Lauf, dieser schaffte es seinen Verteidiger abzuschütteln und ins lange Eck abzuschließen. Kiens versuchte zu reagieren, Kny versuchte es mit einem Schuss aus der Drehung, aber Lukas Malfatti parierte sicher (24.). Zwei Minuten später schon wieder Terlan, Gostner fand den lauffreudigen Rossi mit einem Lochpass, zuerst konnte der Keeper der Gäste abblocken, den Nachschuss verzog Rossi, so ging der Ball am langen Pfosten vorbei. Auf 2 – 0 erhöhte Albenberger, mit einem Abtauber, in der 30. Minute, vorausgegangen war ein guter Vorstoß von Lukas Springeth über die rechte Seite, seinen Schuss konnte Putzer nicht festhalten und Terlans Torjäger war zur Stelle. Drei Minuten später hatten die Gäste mit Oberhauser Pech, für den geschlagenen Malfatti rettete der Pfosten. Kurz vor der Pause eine schöne Aktion von Gostner über Albenberger zu Sammah, dieser kam aber kurz vor dem Tor nicht richtig an den Ball (35.).

Die Gäste kamen gut aus der Pause, ein Freistoß von Kny erreichte den aufgerückten Niederkofler, sein Kopfball ging aber vorbei (50.). Auf der Gegenseite machte es Terlan besser, ein langer Einwurf von Gostner, der Ball konnte nicht aus der Gefahrenzone gebracht werden, Sammah schaltete am schnellsten und schoss zum 3 – 0 ein (54.). Dann dauerte es bis zur 71. Minute, da musste Angotti für Terlan auf der Torlinie retten, vorangegangen war ein langer Einwurf und ein Kopfball vom eingewechselten Ritsch. Nur eine Minute später erhöhte Terlan auf 4 – 0, der eingewechselte Gabriel Tribus eroberte einen Ball im Mittelfeld, bediente den in Position gelaufenen Daniel Aita, welcher ins Eck abschloss. In der 75. Minute wurde Gostner nach einem Konter regelwidrig gestoppt, den fälligen Elfmeter vergab er aber, Putzer reagierte gut. Auf der Gegenseite vergab auch Ritsch einen Foulelfmeter, auch hier war der Keeper der Sieger (84.). Als in der 87. Minute ein Weitschuss von Falkensteiner Alexander übers Tor ging, war der 4 – 0 Heimsieg von Terlan perfekt. Nicht nur der Sieg wurde gefeiert auch Terlans Keeper Lukas Malfatti wurde für 400 Spiele im Terlaner Dress gefeiert und geehrt.



1. MANNSCHAFT

Lukas Malfatti - 400 Spiele für den AFC Terlan

Lukas Malfatti ist nach Julian Vasselai erst der zweite Spieler in der Geschichte des AFC Terlan, der die beeindruckende Marke von 400 Spielen für den Verein erreicht. Im Meisterschaftsspiel gegen Kiens war es so weit: Zum 400. Mal streifte sich „Lulu“ das Trikot des AFC Terlan über und setzte damit einen weiteren Meilenstein in seiner langjährigen Vereinskarriere. Sein erstes Spiel für die erste Mannschaft bestritt Lukas im Jahr 2008 in der 2. Amateurliga gegen Moos. Darauf folgten zwei Saisonen in der 1. Amateurliga, eine weitere Saison in der 2. Amateurliga und anschließend sechs Saisonen in der 1. Liga. Seit dem Aufstieg in der Saison 2017/18 absolvierte Lukas sämtliche Spiele in der Landesliga beziehungsweise im Pokal. Damit befindet sich „Lulu“ mittlerweile in seiner 19. Saison in der ersten Mannschaft des AFC Terlan. Seiner Karriere stehen dabei neben einem Abstieg von der 1. in die 2. Amateurliga auch zahlreiche Erfolge gegenüber: zwei Aufstiege, zwei Pokalsiege und eine gewonnene Meisterschaft.

400 Spiele – eine Zahl, die für Vereinstreue, Leidenschaft und unglaubliche Konstanz steht.

Nach dem Jubiläumsspiel gegen Kiens wurde Lulu vom Präsidenten Wolfgang Singer und Sportdirektor Meinhard Ebnicher mit einem besonderen Geschenk überrascht. Als Anerkennung wurde ihm ein Sondertrikot mit der Nummer 400 überreicht. Auch Lulus Familie hatte sich etwas Besonderes einfallen lassen: Sie überreichte ihm eine signierte Weinflasche und sorgte zudem dafür, dass die gesamte Mannschaft mit leckeren Häppchen versorgt wurde. Eine schöne Geste, die den gelungenen Jubiläumstag perfekt abrundete.





1. MANNSCHAFT

Lukas Malfatti - Interview

Lulu, als du vor 18 Jahren dein erstes Spiel für die erste Mannschaft bestritten hast, hättest du dir wahrscheinlich kaum vorstellen können, eines Tages die Marke von 400 Spielen zu erreichen. Was bedeutet dir dieser Erfolg persönlich? Und wie lange dürfen wir dich noch zwischen den Pfosten des AFC Terlan sehen?

400 Spiele für den AFC Terlan sind für mich etwas ganz Besonderes. Als Jugendspieler habe ich die Spiele der ersten Mannschaft verfolgt und davon geträumt, eines Tages selbst Teil dieses Teams zu sein. Heute gehe ich in meine 19. Saison, darf die Mannschaft als Kapitän aufs Feld führen und kann noch immer alles für unsere Farben geben. Das bedeutet mir unglaublich viel. Besonders nach meiner schweren Verletzung vor drei Jahren hat dieser Meilenstein für mich eine besondere Bedeutung. Er zeigt mir, dass sich harte Arbeit, Geduld und Leidenschaft auszahlen. Genau diese Werte möchte ich auch unseren jungen Spielern vermitteln und vorleben. Deshalb kann ich schon heute sagen: Diese Saison wird nicht meine letzte zwischen den Pfosten des AFC Terlan sein. Es gibt noch einige Ziele, die wir als Mannschaft, aber auch ich persönlich erreichen möchten. Daran arbeiten wir jeden Tag mit voller Überzeugung und Leidenschaft.

Du bist seit fast zwei Jahrzehnten Teil der ersten Mannschaft. Wie hat sich der Verein und auch der Fußball seit deinen Anfängen in der 2. Amateurliga bis heute, wo du seit Jahren konstant in der Landesliga spielst, aus deiner Sicht entwickelt?

In den vergangenen zwei Jahrzehnten hat sich im Südtiroler Amateurfußball sehr viel verändert. Ich bin überzeugt, dass der Fußball deutlich professioneller geworden ist. Die Anzahl und Intensität der Trainingseinheiten haben zugenommen, die Qualität der Spieler ist gestiegen, die körperlichen Anforderungen sind höher geworden und auch die Trainerstäbe sind heute größer und spezialisierter. Es wird deutlich mehr Wert auf Analyse, Details und eine optimale Vorbereitung gelegt, um die Mannschaft bestmöglich auf den nächsten Gegner einzustellen. Genau diese Entwicklung habe ich auch beim AFC Terlan in den letzten Jahren miterlebt.



1. MANNSCHAFT

Lukas Malfatti - Interview

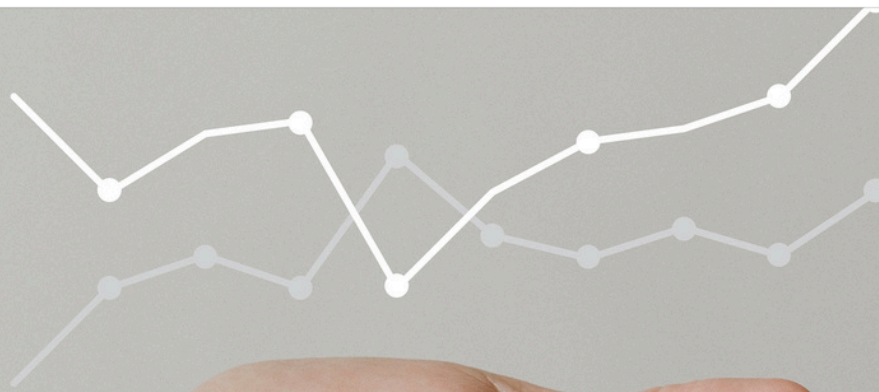
In allen Mannschaften wird viel Zeit und Engagement in die Ausbildung und Weiterentwicklung der Spieler investiert. Es wird hart und professionell gearbeitet, ohne dabei die Freude und die Leidenschaft für den Fußball aus den Augen zu verlieren. Ich bin überzeugt, dass dies ein wichtiger Schlüssel für den erfolgreichen Weg unseres Vereins ist.

Für mich persönlich hat sich vor allem die Rolle des Torwarts stark verändert. Zu Beginn meiner Karriere lag der Fokus hauptsächlich darauf, Bälle zu halten und die Defensive zu organisieren. Heute wird von einem Torwart deutlich mehr verlangt. Insbesondere das Spiel mit dem Fuß hat enorm an Bedeutung gewonnen und ist zu einem wesentlichen Bestandteil des modernen Torwartspiels geworden. Genau dieser Bereich war für mich die größte Umstellung und zugleich eine der größten Herausforderungen meiner Laufbahn. Dennoch war es für mich immer wichtig, mich weiterzuentwickeln und mit den Anforderungen des modernen Fußballs zu wachsen.

Wenn du auf deine bisherige Karriere zurückblickst: Gibt es etwas, das du noch loswerden möchtest – vielleicht besondere Erinnerungen, Momente oder Menschen, die dich auf diesem Weg begleitet haben? Und welchen Ausblick hast du für deine weitere Zukunft beim AFC Terlan?

Mein größter Dank gilt meiner Familie, die mich immer unterstützt und mir die Möglichkeit gegeben hat, so viel Zeit und Energie in meine große Leidenschaft zu investieren. Ohne ihren Rückhalt wäre dieser Weg nicht möglich gewesen.

Ein ebenso großes Dankeschön geht an alle Mitspieler, Trainer, Betreuer und Vereinsmitglieder, die mich während meiner gesamten Karriere begleitet, unterstützt und an mich geglaubt haben – sowohl in den erfolgreichen als auch in den schwierigen Momenten. Genau deshalb möchte ich dem AFC Terlan auch etwas zurückgeben. Mein Ziel ist es, noch einige Jahre als Spieler auf dem Platz zu stehen und weiterhin alles für unseren Verein zu geben. Mit Sicherheit werde ich dem AFC Terlan auch nach meiner aktiven Karriere in einer anderen Rolle erhalten bleiben. Denn dieser Verein ist für mich weit mehr als nur eine Fußballmannschaft. Mir sein Terlan.



1. MANNSCHAFT

Statistikabteilung

Saison 2025/2026

Der 2:1-Heimsieg gegen Naturns war das **50. Spiel unseres Trainers Alex Mayr**. Seine Bilanz bisher: 23 Siege - 9 Unentschieden - 18 Niederlagen - 90:97 Tore.

Albenberger Thomas bestreitet gegen Bruneck sein **265. Spiel** und überholt damit Michael Alessandrini auf **Platz 15** der ewigen Tabelle der meisten Einsätze.

Robin Gagliardi bestreitet gegen Weinstraße Süd sein 198. Spiel und überholt damit Franco Pellegrini in der ewigen Rangliste. Er steht nun auf **Platz 28** dieser Rangliste. Sein letztes und gleichzeitig 200. Spiel für den AFC Terlan bestreitet Robin beim 5:4-Auswärtssieg gegen Gargazon. Er ist damit der **28. Spieler** in unserer Geschichte, der das schafft.

Die rote Karte in der 96. Minute im Spiel gegen Lana verhindert das **400. Spiel unseres Goalies Lukas Malfatti**. Damit wird das Jubiläum auf die nächste Saison verschoben!

In seinen bisher 9 Saisons ist **Thomas Albenberger zum 7. Mal der beste Torschütze** für unseren Verein. Nur Willy Amofah und Felix Lintner konnten diese Serie zweimal unterbrechen.

Saison 2026/2027

Die Saison 2026/27 ist die **14. Landesliga-Saison** für den AFC Terlan und damit die **9. Saison in Folge** in der Landesliga. Nie waren wir länger in der gleichen Liga (bisher maximal 6 Saisons).

Lukas Malfatti geht in seine **19. Saison**, niemand hat mehr auf dem Buckel. Im letzten Heimspiel gegen Kiens hat Lulu zudem sein **400. Spiel für den AFC Terlan** bestritten.

Bis zur Saison 2026/2027 wurden insgesamt **306 Spieler** eingesetzt, 74 Spieler haben mehr als 100 Spiele bestritten, 28 davon haben die 200er-Marke erreicht, 10 von ihnen haben über 300 Spiele für den AFC Terlan bestritten und 2 Spieler stehen bei über 400 Spielen.

175 Spieler konnten sich in die Torschützenliste eintragen. 10 Spieler haben mehr als 50 Tore erzielt, 2 Spieler haben die 100-Tore-Marke geknackt.

Bioland
Echter Bauern Speck
Magerwurst

NIGG
Metzgerei NIGG - Terlan - Tel. 0471 257 128

partyservice
Einheimisches Fleisch

H
Hofer Fliesen & Böden
Dein Partner

TERLAN **ESPO** TERLANO
J. OBERRAUCH KG

24h CAR WASH

REIFENZENTRUM
CENTRO GOMME
0471 257 224

VIEIDER A.
Spengler und Vertretung Solatube
337 457 945 - www.vieider-anton.com - Terlan-Terlano

Pause wie zu Hause!
MEBOSÜD

WÜRTH

luis müller
erdbewegung
Terlan (BZ) - T. 0471 93 94 08 - E. info@muellertiefbau.it

ZÖGGLER ALFRED
BODENLEGER
Verlegen von Holz-PVC- und Teppichböden - schleifen und versiegeln von Holzböden
Vereinweg 56 - 39010 Mitten (BZ)
Tel./Fax (+39) 0471 668 402 - Handy (+39) 349 560 06 74
alfred.zoeggeler@rolmail.net

MITTERER
PROFESSIONAL SPRAYERS

Hoch- u. Tiefbau | Infrastrukturen | Statik | Straßenbau | Sicherheitskoordination
INNERHOFER
Dr. Ing. Ulrich Innerhofer
Ingenieurbüro | Studio tecnico
+39028 Schlanders / Silandro | Zermingerstr. 4/A via Zerminger | Tel. 0473 620277 | info@innerhofer.it

MGRAINER
Heizungs- Sanitär- Gas- und Solaranlagen

Weissenhof

Fahrschule - Autoscuola
HASLACH

TROJER, VONMETZ, ARCHITEKTEN
arch tv

MAIR PETER
BÖDEN - PAVIMENTI
39051 Branzoll/Bronzolo
Etschstrasse/Via Adige 3
Holzböden - Moquette
PVC - Linoleum - Kork
legno - moquette
PVC - linoleum - sughero
schleifen und versiegeln
levigatura e verniciatura
Tel. + Fax 0471 967681
Handy-Cell. 329 4506008

ZIMM
einfach besonders

progart
www.progart.it
Progart G.m.b.H.
Sonnenstraße 26
I-39010 Andrian (BZ)
Tel. +39 0471 510006
Fax +39 0471 510129
info@progart.it

Profanter Philipp
Heizungs-, Sanitär- und Solaranlagen
Unterkreuth 2
39018 Terlan
Tel. 339 1388887
philipp.profanter@hotmail.com

TISCHLEREI KOFLER
MOND HOLZ

Hochbrunner

LADURNER
UMWELT - AMBIENTE

beyond
human performance

Salon Tini
Damen & Herren

ELEKTRO LANG
...NICHTS IST UNMÖGLICH

tetris
constructing your dreams

Pfanzelter
Gemischtwaren

Elektronikstationen,
Reparaturen,
TV- + SAT-Anlagen,
Staubsaugeranlagen,
Autos, Terrassen,
Erleuchtungs- und
Brennstoffanlagen,
Brandmelderanlagen



**ELEKTRO
WALTER**

Bahnhofstraße 29 / Via Stazione 29
39018 Terlan / Terzano (BZ)
T. 0471 238 061 - F. 0471 238 305
333 74 84 145 - info@elektrowalter.info

Impianti elettrici,
operazioni,
antenna TV + SAT,
impianti aspirapolvere,
centralizzati,
cancelli automatici, impianti di
rivelazione incendi

Michael Geier



SCHMIED
UND SCHLOSSER
FABBRO E MAGNANO

39018 Terlan - Südtirol/Terlano - Sottosequenza
www.schlosserei-geier.it - info@schlosserei-geier.it

Tel. 0471 502 038 - Mobil 335 58 41 504



UNTERHOLZNER
Werkzeugmaschinen und Zubehör - macchine utensili ed accessori

IHR PARTNER FÜR DIE METALLVERARBEITUNG

Bergwerkweg 7
39018 Terlan
info@unterholzner.it
Tel. 0471 256196



Neuhauser H. OHG

KFZ Reparatur Meisterbetrieb

- Mechaniker
- Elektriker
- Reifendienst
- Schnellservice für
Voruntersuchungen

Andrianerweg 2
TERLAN (ZENTRUM) ☎ 0471 257207



**schlemmer
Matratzen**

Einfach. Gut. Schlafen.

TERLAN, Hauptstr. 15
T. 0471 1963450
info@schlemmer.bz.it
www.schlemmer.bz.it

euro alpe

info@euroalpe.it - www.euroalpe.it



KAROSSERIE F1

Enzenbergweg 22,
Via Enzenberg
I-39018 Terlan/Terlano

info@karosserief1.com
+39 0471 238000



MITTERER ROHRE

POLIETILEN -, PVC -, KANALISATIONSROHRE UND BEGEGNUNGSMATERIAL
TUBI POLIETILENE, PVC, FOGNATURE E MATERIALE PER IRRIGAZIONE

Hauptstrasse - Via Principale 88 - 39018 Terlan - Terlano (BZ)
Tel. 0471 257 095 - Fax 0471 257 406 - info@mitterer.it - www.mitterer.it



**PICHLER'S
OPTIC**



**WEISSENSTEINER
SERVICE GMBH**

Tel. +39 0471 258 213
Mobil +39 366 120 132
info@weissensteiner-service.com

seit 1889
Reparatur aller Automarken
und periodische Hauptuntersuchung

39018 Terlan
Bergwerkweg 12



Sweet Café

Hauptstr. - Via Principale 28
39018 Terlan /o
Tel. 0471 258128



SPORTBAR

Ganzjährig
geöffnet
Eis
Kuchen &
kleine
Imbisse

Niederthorstr. 11 / 39018 Terlan / 0471 257 538



**Zimmererei
Spitaler Robert**

Herstellung und Montage von:

- Treppen & Umzäunungen
- Dachdeckarbeiten & Balkone
- Dachstühle & Dachsanierungen

39018 Terlan - Dr. Anton Mayrweg 2
Tel. + Fax 0471 258 168 - Handy: 339 739 87 54



NEWBRAND
WERBETECHNIK PUBLICITÀ



**BB Rent NALS
VERLEIH.IT**

AUTO UND ANHÄNGER
+39 349 1467348
AUTO UND ANHÄNGER



PACCAGNEL

Wärme und Wohlbefinden
Öfen und Sauna
www.paccagnel.it - Terlan




**Pizzaservice
Jimmi**

whatsapp - mobil
340.888.6823 a/oder
Tel. 0471 257159

HOLZOFENPIZZA
direkt zu Ihnen nach Hause

Pizza al forno di legna
direttamente a casa Vostra



**Residence
Egger**

Bar - Pizzeria - Restaurant
Oberkreuthaler Weg - Terlan
Tel. +39 0471/1889670
E-Mail: info@egger-terlan.eu
Web: www.egger-terlan.eu



Restaurant Patauner

39018 Siebenbrunn - Terlan - Sottosequenza - Terlano
Bozner Straße 6 - Via Bolzano 6
Tel. + Fax 0471 918502



WAREMA Rolladen

Sonnentex • Bozner Straße 63 • 39057 Frankfort (BZ)
Tel. 0471 631220 - Fax 0471 631269
info@sonntex.it - www.sonntex.it

Sonne, Sonne, Sonne,
Weil Sie sich den
besten Sonnenschutz verdienen...

Restaurant - Ristorante

Oberspeiser

Klaus / Terlan - Chiusa / Terlano • www.oberspeiser.com - Tel. (+39) 0471 25 71 50



MATHA



**VILLA
LAVIOSA**
GRAPPE • DESTILLATE • LIQUEURS

Boznerstrasse 9 - I-39018 Terlan (Bz) - Tel. +39 0471 952043 - www.villalaviosa.it - info@villalaviosa.it



Felicità

**Palese
Malermmeister**



Tel 0471 257182 • franz.palese@dnet.it



Wieterer
garni cafe & eisdiele



1. MANNSCHAFT

Auszeichnungen

Zum Abschluss der Saison 2025/2026 wurden von verschiedenen Organisationen und Zeitungen wieder zahlreiche Auszeichnungen für die Leistungen der vergangenen Spielzeit vergeben. Auch der AFC Terlan war dabei gleich mehrfach vertreten – sowohl bei der Ballon-d’Or-Gala von TM Südtirol als auch bei den Auszeichnungen der Alto Adige.

Bei der von TM Südtirol organisierten Ballon-d’Or-Gala, die vom TM-Südtirol-Team rund um unseren ehemaligen Spieler Willy Amofah veranstaltet wurde, war Elias Zeni in der Kategorie Under 20 nominiert. Hinter dem Gewinner Noah Schweizer belegte er einen hervorragenden 2. Platz. Auch Thomas Albenberger konnte sich über eine Top-Platzierung freuen. Bei der Wahl zum besten Spieler der vergangenen Saison über alle Alters- und Spielklassen hinweg erreichte er den 5. Platz. Den Sieg in dieser Kategorie sicherte sich für die Saison 2025/2026 Martin Ritsch.

Eine Woche später lud die Tageszeitung Alto Adige zur Vorstellung ihres mittlerweile seit zehn Jahren erscheinenden Sonderhefts ein. Darin wird der gesamte Südtiroler Fußball abgebildet – vom FC Südtirol in der Serie B bis hinunter zur 3. Amateurliga. Im Rahmen der Veranstaltung wurden gleichzeitig die Top 11 der Oberliga sowie die Top 11 der Landesliga ausgezeichnet. Auf Einladung der Alto Adige waren Präsident Wolfgang Singer und Thomas Albenberger, der es in die Landesliga-Elf geschafft hatte, bei der Prämierung vertreten. Terlans Stürmer durfte dabei eine eigens gravierte Medaille entgegennehmen.

Im Bild unten links: Elias Zeni und Thomas Albenberger mit Richard Degasperi bei der Ballon-d’Or-Gala.

Im Bild unten rechts: Präsident Wolfgang Singer mit Thomas Albenberger bei der Verleihung der Alto Adige.





VEREINSGESCHICHTE

40 Jahre A-Jugend Landesmeister

40 Jahre nach dem historischen Landesmeistertitel der A-Jugend wurde am vergangenen Samstag dieses besondere Jubiläum gebührend gefeiert. Ein von Richard Degasperi, Markus Platter und Günther Clementi organisiertes Treffen sollte an diesen außergewöhnlichen Erfolg erinnern und die damaligen Erlebnisse noch einmal aufleben lassen. Zunächst trafen sich zahlreiche ehemalige Spieler, Betreuer Puff Luis sowie die beiden Trainer Richard Degasperi und Karl Elsler beim Wieterer, um gemeinsam auf den damaligen Erfolg anzustoßen und in Erinnerungen zu schwelgen. Als besondere Erinnerung an diesen gemeinsamen Tag wurde den Teilnehmern ein Flachmann mit entsprechender Gravierung zum 40-jährigen Jubiläum überreicht – ein kleines Andenken an einen großen Erfolg und an die gemeinsame Zeit. Vor dem Start nach Niederdorf wurde in besonderer Weise an die beiden verstorbenen ehemaligen Teamkollegen Walter „Esso“ Oberrauch und Hubert „Hubschi“ Schwarz gedacht. Mit einem Moment des Gedenkens erinnerte die Mannschaft an zwei Weggefährten, die zwar nicht mehr dabei sein können, aber in der gemeinsamen Geschichte und in den Erinnerungen des Teams weiterleben. Anschließend machte sich eine Gruppe auf den Weg nach Niederdorf, wo vor 40 Jahren der Landesmeistertitel geholt wurde. Man ließ es sich nicht nehmen die spielentscheidenden Szenen von damals noch einmal nachzustellen. Im Tor steht Markus „Gody“ Platter, der im damaligen Elfmeterschießen gleich drei Elfmeter parieren konnte. Neben ihm Günther „Clem“ Clementi, der seinerzeit den entscheidenden Elfmeter verwandelte und damit den Landesmeistertitel perfekt machte.





VEREINSGESCHICHTE

40 Jahre A-Jugend Landesmeister

Auch das damals vor dem Finale aufgenommene Mannschaftsfoto wurde nachgestellt. Ein besonderer Moment, der eindrucksvoll zeigte, dass 40 Jahre zwar vergangen sind, die Erinnerungen an diesen Erfolg und die Freundschaft innerhalb der Mannschaft geblieben sind. Zum Abschluss dieses kleinen Abenteuers kehrte die Gruppe wieder nach Terlan zurück. Nach dem Heimspiel gegen Kiens traf man sich noch beim Standl, um bei einem letzten gemeinsamen Bier den gelungenen Jubiläumstag gemütlich ausklingen zu lassen.

Das Finale von 1986 im Spielverlauf

Nach der regulären Spielzeit stand es 1:1, Ulten ging in der 1. Halbzeit mit 1 - 0 in Führung, ehe Toni Humml den Ausgleich erzielte. In der Verlängerung fielen keine weiteren Tore, sodass der Landesmeistertitel im Elfmeterschießen entschieden werden musste. Was anschließend folgte, ist bis heute unvergessen: Es begann die große Stunde von Markus „Gody“ Platter. Gleich den ersten Elfmeter konnte er parieren. Giuseppe Perrone verwandelte anschließend für Terlan zum 0:1. Doch damit nicht genug: Gody Platter hielt auch den nächsten Elfmeter der Ultner. Sepp Runer ließ sich die Chance nicht nehmen und erhöhte auf 0:2. Als Gody anschließend auch seinen dritten Elfmeter parierte, war der Weg zum Titel endgültig frei. Günther „Clem“ Clementi trat als letzter Schütze an und verwandelte sicher zum 0:3.

Spiel aus – Terlan war Landesmeister!





JUGEND & FREIZEIT

Ergebnisse

FREIZEIT

Hinrundenstart 18.09.2026

JUNIOREN

Terlan - Bozner FC 1:3

Tore: Dellantonio Karl Jakob

Gargazon - SPG Etschtal 8:0

Tore: 3x Dellantonio Karl Jakob, 3x Dissertori Felix,
Dellantonio Matthias, Pernter Jonathan

A-JUGEND

St. Martin - SPG Etschtal 4:0

B-JUGEND

Oltrisarco - SPG Etschtal 2:3

Tore: 2x Delpero Manuel, Gruber Martin

B-JUGEND B

Brixen B - SPG Etschtal B 5:1

Tore: Plank Oliver

C-JUGEND

Hinrundenstart 13.09.2026

UNTER 13

Hinrundenstart 12.09.2026

UNTER 12

Hinrundenstart 11.09.2026

UNTER 11 ROT

Hinrundenstart 12.09.2026

UNTER 11 SCHWARZ

Hinrundenstart 19.09.2026

UNTER 11

Hinrundenstart 18.09.2026

UNTER 10

Hinrundenstart 19.09.2026



JUGEND & FREIZEIT

Die nächsten Spiele

FREIZEIT

FR 18.09.2026 Sturmtruppen - Haslacher SV

JUNIOREN

MI 16.09.2026 SPG Etschtal - Fußball Überetsch

A-JUGEND

SA 12.09.2026 SPG Etschtal - Partschins

SO 20.09.2026 Fußball Überetsch - SPG Etschtal

B-JUGEND

SO 13.09.2026 SPG Etschtal - Olimpia Meran

SO 20.09.2026 SPG Etschtal - Bozner FC

B-JUGEND B

SO 13.09.2026 SPG Etschtal B - Oltrisarco Juve B

SA 19.09.2026 Fußball Überetsch - SPG Etschtal

C-JUGEND

SO 13.09.2026 Laas - SPG Etschtal

SA 19.09.2026 SPG Etschtal - Naturns

UNTER 13

SA 12.09.2026 SPG Etschtal - Team BuGa

MI 16.09.2026 SPG Aldein/Petersberg - SPG Etschtal

UNTER 12

FR 11.09.2026 SPG RST WEISS - SPG Etschtal

UNTER 11 SCHWARZ

SA 19.09.2026 SV Lana ROT - SPG Etschtal

UNTER 11 ROT

SA 12.09.2026 SPG Etschtal - SG Schlern BLAU

UNTER 11

FR 18.09.2026 Obermais - AFC Terlan

UNTER 10

SA 19.09.2026 AFC Terlan - Haslacher SV



Impressum:
Herausgeber: AFC Terlan
Redaktion: T. Albenberger
Autoren: T. Albenberger, E. Albenberger, E. Erschbamer,
M. Ebnicher, M. Huber, M. Thaler.



skyalps



bautechnik

Im Zusammenspiel werden die
höchsten Ziele greifbar.
Neue Wege in Umwelt-, Energie-,
Gebäudetechnik und Tiefbau.
www.bautechnik.it

Teamgeist.